

IMPORTANT! Datorită situației aflate în schimbare rapidă, este posibil ca unele mesaje să se schimbe și să trebuiască să fie actualizate de urgență.

**** Informațiile de mai jos sunt corecte MIERCURI 15 APRILIE 2020 ****

Cele trei mesaje cheie pe care le avem sunt repartizate pe servicii. Dată fiind situația în schimbare rapidă, este posibil ca anumite mesaje să fie schimbate sau actualizate.

<p>Mesajul cheie 1</p>	<p>Consiliul orașului Birmingham (Birmingham City Council – BCC) îi pasă de cetățenii săi și le asigură servicii esențiale necesare pentru bunul mers al lucrurilor în oraș. Consiliul ține cont de nevoile publicului.</p> <p>Centrul comunitar de răspuns la urgențe (Emergency Community Response Hub): Consiliul a lansat un centru comunitar de răspuns la urgențe pentru a veni în sprijinul celor mai vulnerabili cetățeni.</p> <p>Serviciul va acorda prioritate celor cu nevoi critice care au primit scrisoarea de la Serviciul Medical Național informându-i că fac parte dintr-un grup prioritar, sau celor care se autoizolează pentru perioade mai scurte de timp și nu se pot baza pe ajutorul practic adecvat al familiei sau prietenilor.</p> <p>Aceasta poate include:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aprovizionarea urgentă cu alimente• Contactul social <p>Vă puteți înregistra cererile online aici sau suna la 0121 303 1116, program de lucru luni – vineri, între orele 9 și 17.</p> <p>Pentru informații detaliate vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50233/support_for_residents_during_the_coronavirus_covid-19/2130/coronavirus_-_get_emergency_help_from_the_council</p> <p>Mese și ajutor alimentar: Dispunem de o serie de modalități de a ne asigura că persoanele vulnerabile au ce mânca, prin intermediul parteneriatului dintre consiliu și BVSC. Consiliul a distribuit pachete cu alimente rezidenților vulnerabili din punct de vedere clinic*, care nu pot beneficia de ajutor din altă parte.</p> <p>*Pentru informații adiționale vizitați: https://www.gov.uk/government/publications/guidance-on-shielding-and-protecting-extremely-vulnerable-persons-from-covid-19</p> <p>Gospodăriile cu persoane vulnerabile, inclusiv cele cu afecțiuni medicale specifice care trebuie să stea acasă timp de 12 săptămâni, se pot înscrie să primească un pachet cu alimente aici – www.gov.uk/coronavirus-extremely-vulnerable</p> <p>Vouchere de masă gratuite pentru elevi: Au fost achiziționate vouchere pentru școli pe o perioadă de două săptămâni pentru a fi emise familiilor celor 61.000 de copii din Birmingham care beneficiază de mese gratuite la școală. Acestea au fost cumpărate în timp ce școlile așteptau să primească informații privind programul național administrat de Ministerul Educației. Școlile au acum acces la vouchere în cadrul programului național de ajutorare a familiilor a căror copii beneficiază de mese gratuite.</p> <p>Asistență socială pentru adulți: Colaborăm strâns cu furnizorii de asistență pentru a atenua impactul asupra serviciilor de asistență și sprijin asigurate cetățenilor.</p>
-------------------------------	--

<p>Mesajul cheie 1</p>	<p>Furnizorii de servicii de îngrijire care au nevoie de echipament individual de protecție (EIP) trebuie să contacteze într-o primă fază comercianții angro identificați. Dacă nu se pot aproviziona de la aceștia, vor trebui să contacteze Linia telefonică națională pentru probleme de aprovizionare (National Supply Disruption Line) la 0800 915 9664, sau să trimită un e-mail la supplydisruptionservice@nhsbsa.nhs.uk</p> <p>Plăți directe: Dacă un asistent personal se îmbolnăvește, rezidenții pot apela la o altă persoană care nu locuiește cu ei (vecini, prieteni sau rude care locuiesc altundeva). Însă, dacă apoi considerați că aveți nevoie de servicii aranjate și plătite de autoritatea locală, luați legătura cu asistentul social sau sunați Careline la 0121 303 1234.</p> <p>Pentru informații adiționale vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50231/coronavirus_covid-19/2088/adult_social_care_updates</p> <p>Cabinetele și serviciile medicilor de familie: Acestea oferă acum programări telefonice sau în alte formate în locul vizitelor obișnuite la cabinet pentru a proteja populația și a reduce răspândirea virusului. Gestionarea prescripțiilor medicale eliberate în mod repetat se face online sau folosind cutiile speciale de la cabinete. Prescripțiile vor fi trimise direct la farmacii, medicamentele putând fi ridicate de acolo. Multe farmacii livrează la domiciliu pentru persoanele aflate în izolare.</p> <p>Dacă este necesară asistență medicală, consiliul lucrează cu agenții partenere astfel încât cei aflați în izolare să poată beneficia, la nevoie, de asistență medicală sau de orice altă natură.</p> <p>Parcări: Începând din data de 9 aprilie 2020, următoarele parcări etajate se vor închide până la o nouă notificare:</p> <ul style="list-style-type: none">• Dudley Street (centru)• Jewellery Quarter (centru)• Markets (centru)• Millennium Point (centru)• Paradise Circus (centru)• Pershore Street (centru)• Town Hall (Primărie – centru)• Victoria Road (Sutton Coldfield) <p>Aceste parcări au fost folosite prea puțin sau deloc de la declanșarea epidemiei de COVID-19 și de la emiterea de către guvern a noilor recomandări privind statul acasă. Închiderea lor este deci opțiunea cea mai practică pentru a evita cheltuielile inutile și a reduce impactul asupra mediului.</p> <p>Pentru a veni în sprijinul celor care se deplasează la serviciu pentru că nu pot lucra de acasă, parcarea etajată din Snow Hill va rămâne deschisă, împreună cu toate parcările de suprafață și spațiile de parcare cu plată de pe stradă.</p> <p>Am suspendat tarifele de parcare atât pentru parcările special amenajate, cât și pentru spațiile de parcare de pe stradă, pentru a le asigura lucrătorilor esențiali mai multă flexibilitate în privința spațiilor de parcare.</p> <p>Agenții rutieri vor continua să lucreze, însă se vor concentra asupra vehiculelor parcate periculos sau obstructiv pentru a menține siguranța rutieră și a asigura liberul acces al bunurilor și serviciilor. În măsura posibilităților, aceștia vor încerca de asemenea să asiste lucrătorii esențiali care ajută persoane bolnave și vulnerabile.</p>
-------------------------------	--

	<p>Vom continua să monitorizăm aceste măsuri, și este posibil să trebuiască să facem schimbări rapide, inclusiv să revenim la practica normală.</p>
<p>Mesajul cheie 2</p>	<p>Mesajele guvernului privind spălătul mâinilor, simptomele COVID-19, distanțarea socială, statul acasă etc.</p> <p>Stați acasă: Ieșiți din casă numai pentru a vă aproviziona cu alimente, din motive de sănătate (medicamente/exercițiu fizic) sau pentru a merge la serviciu (însă numai dacă nu puteți lucra de acasă). Dacă ieșiți din casă:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stați la o distanță de 2 metri (6 picioare) de alți oameni în toate situațiile • Spălați-vă pe mâini imediat după ce ajungeți acasă • Nu vă întâlniți cu alte persoane, nici chiar cu prieteni sau rude (în afară de persoanele cu care locuiți) <p>Igienă: Spălați-vă pe mâini (timp de 20 de secunde, cât vă ia să cântați <i>La mulți ani</i> de două ori) înainte de a atinge alimente și când vă întoarceți de afară. Ștergeți suprafețele. Nu vă atingeți fața.</p> <p>Principalele simptome: Febră (pieptul sau spatele este fierbinte la atingere) sau o tuse nouă, continuă. Pentru informații mai detaliate vizitați: www.nhs.uk/coronavirus</p> <p>Perioadele de auto-izolare: Dacă locuiți singur(ă) și prezentați simptome, stați acasă și nu vă întâlniți cu alte persoane timp de 7 zile.</p> <p>Dacă locuiți împreună cu alte persoane și prezentați simptome, toți membrii gospodăriei trebuie să stea acasă și să nu se întâlnească cu alte persoane timp de 14 zile.</p> <p>Dacă vă autoizolați și începeți să vă simțiți mai rău sau încă mai prezentați simptome după 7 zile, vizitați NHS 111 online pentru a vedea ce trebuie să faceți: https://111.nhs.uk/covid-19</p> <p>Nu aveți voie să mergeți la medicul de familie, dispensar, farmacie sau spital pentru că ați putea transmite coronavirusul altor persoane.</p> <p>Pentru informații și recomandări la zi privind coronavirusul, vizitați: www.gov.uk/coronavirus</p>
<p>Mesajul cheie 3</p>	<p>Modificări aduse serviciilor asigurate de Consiliul orașului Birmingham de ex. școli, colectarea deșeurilor, Zona cu aer curat (Clean Air Zone – CAZ) etc.</p> <p>Pubele, gunoi și deșeuri reciclabile: Colectarea gunoiului menajer și a deșeurilor reciclabile se face, în măsura posibilităților, conform planificării. Nu acceptăm cereri noi de colectare a resturilor vegetale și a deșeurilor voluminoase până la o nouă notificare. Toate cele 5 centre de reciclare a deșeurilor menajere sunt și ele închise până la o nouă notificare.</p> <p>Dacă nu sunteți abonat(ă) la serviciul nostru de colectare a resturilor vegetale, încercați să compostati sau așteptați până la redeschiderea centrelor de reciclare a deșeurilor menajere.</p> <p>Pentru informații adiționale, vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50231/coronavirus_covid-19/2089/bins_rubbish_and_recycling</p>

<p>Mesajul cheie 3</p>	<p>Nașteri, decese și ceremonii: În perioada aplicării restricțiilor nu se vor face programări pentru a înregistra nașteri, a anunța căsătorii sau parteneriate civile, și de asemenea nu vor avea loc niciun fel de ceremonii. Persoanele cu programare sau care au programate ceremonii, vor putea face reprogramări după ridicarea restricțiilor.</p> <p>Înștiințăm beneficiarii că dacă nu au putut înregistra o naștere din cauza acestor măsuri, pot face acum cerere pentru alocația copilului sau credit universal înainte de înregistrare.</p> <p>Înregistrarea unui deces: Conform legislației de urgență pentru COVID-19, am implementat o nouă procedură pentru înregistrarea deceselor. Serviciul permite acum raportarea electronică a deceselor de către persoane numite, nu numai de către ruda cea mai apropiată.</p> <p>S-a adoptat legislație care permite înregistrarea telefonică a deceselor. Certificatul medical constatator al decesului trebuie completat, semnat, scanat și trimis Biroului Decese de către spital sau medic. Odată ce am primit acest certificat, persoana care înregistrează decesul trebuie să folosească formularul nostru online pentru a-și confirma datele de contact. Ea va fi apoi contactată telefonic pentru a încheia înregistrarea cât mai curând posibil.</p> <p>Persoanele care doresc înregistrarea în regim de urgență din motive religioase, vor trebui să se adreseze firmei de servicii funerare care va putea trimite un e-mail direct biroului de stare civilă. Pentru a beneficia de prioritate, e-mailul va trebui marcat <i>Înmormântare religioasă urgentă (Urgent Religious Burial)</i>.</p> <p>Date de contact importante pentru serviciul de stare civilă E-mail: RORegistrations@birmingham.gov.uk Telefon: 0121 303 1399</p> <p>Pentru detalii privind modificările aduse serviciilor de stare civilă ca urmare a COVID-19, vizitați: www.birmingham.gov.uk/news/article/570/update_to_registration_and_bereavement_services</p> <p>Obținerea unei copii a certificatului de deces: Datorită situației actuale cauzate de COVID-19, modul de înregistrare a deceselor s-a schimbat.</p> <p>Nu puteți solicita certificatul de deces decât după ce ați fost sunat de către ofițerul de stare civilă și după ce decesul a fost înregistrat.</p> <p>Pentru informații la zi vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50038/certificates/746/order_a_copy_of_a_death_certificate</p> <p>Înmormântări și filmarea acestora: În această perioadă de urgență, și conform recomandărilor guvernului privind distanțarea socială, prezența la toate înmormântările (la cimitir și la crematoriu) va fi limitată la șase persoane, respectiv la rudele cele mai apropiate.</p> <p>Evaluările riscurilor efectuate la toate locurile de înmormântare și la crematorii au concluzionat că șase persoane îndoliate constituie numărul optim pentru a putea proteja participanții și personalul funerar.</p>
-------------------------------	--

<p>Mesajul cheie 3</p>	<p>Ceremoniile durează maximum 30 de minute și firmele de servicii funerare vor putea asista cu regulile de distanțare socială.</p> <p>Persoanele diagnosticate ca suferind de COVID-19 nu au voie să participe la înmormântări până când nu li se confirmă că s-au vindecat. Această măsură este necesară pentru a salva vieți.</p> <p>Consiliul sprijină filmarea și transmisiunea pe internet (folosind aplicații cum ar fi Facebook Live) a înmormântărilor, însă aceasta trebuie aranjată în prealabil cu firma de servicii funerare.</p> <p>Consiliul orașului Birmingham va lua măsurile necesare pentru a respecta tipul de înmormântare solicitat conform convingerilor religioase.</p> <p>Cimitirele vor fi închise pentru public în timpul înmormântărilor și ceremoniilor funerare. Însă în fiecare zi, după terminarea acestora, cimitirele vor fi deschise pentru publicul larg pentru a putea vizita morminte și aduce flori. Programul diferitelor cimitire va varia în funcție de numărul de înmormântări necesare.</p> <p>Vizitați site-ul web al Consiliului orașului Birmingham pentru informații privind un anumit cimitir: https://www.birmingham.gov.uk/info/20210/deaths/381/find_a_cemetery_or_crematorium</p> <p>Îngroparea resturilor incinerate sau împrăștierea cenușii: Nu se vor face programări noi pentru îngroparea resturilor incinerate sau împrăștierea cenușii. Familiile și/sau firmele de servicii funerare care au deja făcute astfel de programări vor fi contactate pentru a discuta despre amânarea evenimentelor.</p> <p>În această perioadă nu se vor aplica taxele pentru păstrarea resturilor incinerate la crematoriu. Dacă se pune problema spațiului, Consiliul orașului Birmingham va asigura opțiuni de stocare alternative.</p> <p>Fondul locativ: Asistența asigurată de Centrul de Opțiuni Locative (Housing Options Centre) este oferită acum telefonic. Dacă locuiți undeva și vă simțiți în siguranță, vă rugăm să rămâneți acolo. Dacă însă aveți nevoie de asistență sau sunteți pe cale să rămâneți fără adăpost, sunați la 0121 675 5779.</p> <p>Centrul pentru Victimele Abuzului Familial (Domestic Abuse Hub), angajat și plătit de consiliu și gestionat de Women's Aid Birmingham and Solihull este deschis pentru femeile care riscă să rămână fără adăpost ca urmare a abuzului familial – acesta oferă ajutor și prin intermediul unui serviciu telefonic, la numărul 0808 169 9604.</p> <p>Dacă sunteți victima abuzului familial și aveți nevoie de un sfat sau de sprijin, sunați linia de asistență a Women's Aid Birmingham and Solihull la 0808 800 0028.</p> <p>Pentru ajutor în afara orelor de program, sunați linia de asistență non-stop a organizației Women's Aid la 0808 200 0247. Nu sunteți singură.</p> <p>Pentru informații mai detaliate privind sprijinul disponibil în Birmingham și regiunea West Midlands, vizitați: https://www.westmidlands-pcc.gov.uk/no-excuse-for-abuse/</p>
-------------------------------	--

<p>Mesajul cheie 3</p>	<p>Centrul pentru Tineret (Youth Hub), gestionat de St Basil's, este încă deschis însă cu program limitat pentru urgențe.</p> <p>Dacă vă îngrijorează faptul că cineva doarme pe stradă, informați Street Link – vizitați www.streetlink.org.uk. Furnizorul angajat și plătit de către noi, Trident Reach, are capacitatea necesară pentru a asigura adăpost tuturor persoanelor care dorm pe stradă.</p> <p>Fondul locativ – reparații și întreținere: Dacă sunteți chiriașul consiliului, serviciul nostru de reparații și întreținere continuă să fie operațional, însă se ocupă numai de urgențe și de reparații absolut necesare. Vă rugăm să solicitați reparații folosind procedura obișnuită.</p> <p>Servicii de consiliere comunitare: Centrele de consiliere din Erdington și Northfield sunt actualmente închise, însă serviciul telefonic continuă. Vă rugăm să contactați centrul de contact corporativ al consiliului la 0121 216 3030.</p> <p>Alte numere utile pentru ajutoare sociale și consiliere în materie de datorii sunt: Biroul de Consiliere a Cetățenilor (Citizens Advice Birmingham) – 03444 77 10 10 sau vizitați www.bcabs.org.uk Organizația caritabilă Birmingham Settlement – 0121 250 0765 sau trimiteți un e-mail la moneyadvice@bsettlement.org.uk</p> <p>Școli și îngrijirea copiilor: Școlile din Birmingham sunt închise, cu excepția celor pentru anumite grupuri de elevi – copii cu asistenți sociali sau ai căror părinți sunt lucrători esențiali, care nu pot sta acasă în condiții de siguranță, sau copii cu planuri privind nevoile lor educaționale, de sănătate și îngrijire.</p> <p>Biblioteci: Toate bibliotecile noastre sunt închise până la o nouă notificare. Amenzile pentru cărțile împrumutate nu vor crește, și cele pentru cărțile scoase de la bibliotecă după data de 1 februarie 2020 vor fi anulate.</p> <p>Membrii bibliotecilor pot accesa cărți în format electronic pe site-ul web al consiliului.</p> <p>Serviciile Biblioteca la mine acasă (Library at Home) și Biblioteca mobilă (Mobile Library) sunt deocamdată indisponibile.</p> <p>Impozitul pe casă și teren: Rezenții care se confruntă cu dificultăți financiare datorită epidemiei COVID-19 pot solicita sprijin ca urmare a unor măsuri care stau la dispoziția cetățenilor care au nevoie de ajutor pentru plata impozitului pe casă și teren. Sunt incluse aici Indemnizația pentru plata impozitului pe casă și teren (Council Tax Support) și Fondul discreționar de ajutor pentru plata impozitului pe casă și teren (Council Tax Discretionary Hardship Fund). Rezenții cărora continuă să le fie dificil să plătească pot contacta consiliul pentru a aranja un plan de plată variabil de 10 luni.</p> <p>Fondul de ajutor pentru plata impozitului pe casă și teren (Council Tax Hardship Fund): Luna trecută, guvernul a anunțat un nou fond de ajutor pentru plata impozitului pe casă și teren (Council Tax Hardship Fund) și a alocat 17,4 milioane de lire sterline pentru Birmingham. Acest fond va fi folosit pentru a aplica automat o reducere de până la încă 150 de lire sterline la facturile pentru impozitul pe casă și teren pentru persoanele de vârstă activă care în prezent primesc indemnizația pentru plata impozitului pe casă și teren (Council Tax Support). Aceasta se va aplica automat cererilor deja făcute, informații mai detaliate urmând a fi publicate în curând pe site-ul web al consiliului.</p> <p>Credit universal: Creditul universal (Universal Credit) este administrat de către Departamentul de Muncă și Pensii (Department of Work and Pensions – DWP), nu de către</p>
----------------------------	---

Consiliul orașului Birmingham. Acesta este o plată lunară menită a vă ajuta cu costul vieții. Este posibil să îl obțineți dacă aveți un venit mic sau dacă nu lucrați.

Sprrijin pentru rezidenți: Pe site-ul său web Consiliul orașului Birmingham are o zonă specială care descrie [sprrijinul disponibil pentru rezidenți](#) în timpul epidemiei de COVID-19, și care include informații privind programul de șomaj tehnic al guvernului, impozitul pe casă și teren și ajutoarele sociale.

Pentru informații detaliate privind sprrijinul disponibil pentru rezidenți, vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50233/support_for_residents_during_the_coronavirus_covid-19

Angajați proprii: [Programul Venit minim garantat pentru angajații proprii \(Self Employment Income Support Scheme\)](#) a fost anunțat de către guvern pentru a sprijini angajații proprii (inclusiv membrii parteneriatelor) al căror venit a fost afectat de COVID-19. Acest program vă va permite să obțineți o finanțare impozabilă de 80% din profitul dumneavoastră comercial, în valoare maximă de 2.500 de lire sterline pe lună.

Finanțări guvernamentale: Guvernul a pus la dispoziția Consiliului orașului Birmingham suma de 231 de milioane de lire sterline pentru a asigura sprrijin financiar celor peste 16.000 de întreprinderi eligibile, fie prin intermediul [Fondului de Finanțare pentru Întreprinderi Mici \(Small Business Grant Fund\)](#) sau a [Fondului de Finanțare pentru Comerț, Ospitalitate și Agreement \(Retail, Hospitality and Leisure Grant Fund\)](#). Finanțările se vor plăti automat fără să trebuiască să faceți cerere pentru ele, însă pentru a urgenta procesul, [întreprinderile trebuie să ne pună la dispoziție](#) datele bancare, datele de identificare a întreprinderii și datele de contact pentru corespondență. Plățile se vor face în termen de 21 de zile de la data la care întreprinderea depune datele necesare.

Pentru informații adiționale vizitați: <https://www.gov.uk/coronavirus/business-support>

Costuri de întreținere și chirie: Guvernul a anunțat că va mări [reducerile pentru comercianți \(Retail Relief\)](#) la 100% pentru firmele din comerț, ospitalitate și agreement, și va introduce o [reducere pentru grădinițe \(Nursery Discount\)](#) de 100% pentru grădinițele autorizate, ceea ce practic le va anula costurile de întreținere și chirie pe 2020/2021. Întrucât anunțul a fost făcut după emiterea facturilor pentru 2020/2021, vom emite noi facturi după aplicarea reducerii, ceea ce va aduce soldul de plată la zero. Această reducere este aplicată automat, noile facturi urmând să fie emise începând din luna mai.

Sprrijin pentru întreprinderi: Pe site-ul său web Consiliul orașului Birmingham are o zonă specială care descrie [sprrijinul disponibil pentru întreprinderi](#) în timpul epidemiei de COVID-19, și care include informații privind programul de șomaj tehnic al guvernului, finanțările și plata facturilor.

Pentru informații adiționale vizitați: https://www.birmingham.gov.uk/info/50232/support_for_businesses

Zona cu aer curat (Clean Air Zone): Pe 23 martie 2020, consilierul Waseem Zaffar a scris guvernului central solicitând amânarea lansării zonei cu aer curat a orașului Birmingham. Aceasta având în vedere impactul economic al epidemiei cu COVID-19 și simplul fapt că va trebui să ne concentrăm asupra depășirii provocărilor actuale pentru a ne proteja comunitățile și întreprinderile. Solicitarea a fost aprobată de Ministerul Mediului, Alimentației și Afacerilor Rurale (Department for Environment, Food and Rural Affairs – DEFRA), urmând ca zona să nu fie lansată mai devreme de 1 ianuarie 2021.

INFORMAȚII ACTUALIZATE: MARȚI 21 APRILIE 2020

Pentru informații la zi furnizate de consiliu vizitați:

https://www.birmingham.gov.uk/info/50231/coronavirus_covid-19